

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦各省名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、花瓶、油畫、宮
唱片、唱帶、磁碟、等
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。
總經理李漢生（北進）

夫婦雙方怎樣 才能防止冷戰

「不是冤家不聚頭」。當做丈夫和
做妻子的，爲了甚麼事，（一零八）
對於未結婚的青年男女來說，在選
擇伴侶之際，要用理智，不可單憑情感
有些年輕的人，單以相貌作爲選擇伴
侶的標準，對於思想、性格、家庭背景
教育程度完全不顧，這是錯誤的，也
是種婚後生活不安的主要根源。

戀愛結婚家庭

。輯選蘭羅。

怎樣才能盡
量避免婚姻
不愉快？
夫妻相處十年八年，
即或是一兩年，一旦分離
，在情感上最痛苦，最難
，特別是那些單戀、時的
意義之爭而鬧離婚的夫妻
，事後最感痛苦。
婚後的夫妻，假若對
婚姻感覺不滿意，要立即設法加以補救
，夫妻間不妨坦坦相商，尋找問題的根
源，化干戈爲玉帛，培養愛情，改善生
活，未嘗不可以使婚姻生活，走上幸福
之路。



廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
688-3032

（每星期二日一休）
林吉祥如意茶
寧神棗仁湯
犀角解毒片
良園枇杷膏
皇宮曲奇餅
大花旗蝦米
北京杏甫
雪梨甫
櫻桃甫
珠江三邊腐竹
呂宋咸魚
荔枝蜜糖

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口：
雲南白藥、田七粉、田七花精
北京鋼摺椅、咖啡枱、小童鋼
摺椅。
歡迎僑胞選購！

記舖飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至下午三時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意保險，扣除利息稅，退休儲蓄金
，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請
電話接洽歡迎。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



家麵記

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新沙河粉
批發零沽
一律歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六
特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號
本行新貢獻

可使我们享受晚年之優悠歲月！
養老儲蓄金計劃
高厚利息·減少納稅
政府保障·手續簡單
二月尾以前所供款項
可作1974年免稅之用
·歡迎一切詢問·
經理 馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請名廠金銀
珠寶，專售各種名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，椅，地氈，家庭用具，床
，貨，多，揀，其他各種傢俱
，如蒙光顧，請與袁金榮君
華語接洽，極表歡迎。

金華大市場

G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文

華洋福食
美味燒腊
新鮮海產
生菓瓜菜
豬牛鷄鴨

文華餐廳

Mandarin Gardens
Restaurant Cabaret 689-3881

花園裝飾
設備豪華
歐西名餐
各國佳酒
名貴舒適
文華大廈
二樓

打片實業公司

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER.

本號代理
各項買賣
實業房屋
大揭小意
按揭貸款
代收租務
服務忠誠
歡迎惠顧

文華大酒樓

TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608

喜慶壽酌
筵開百席
精美點心
七和供應
經濟晚飯
燒烤抵食
中西禮餅
遠近馳名

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 R. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹹水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十一時
每星期營業七天

納偉旅行社

總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特
特平價機票，前往日本，台灣，
香港，菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點煩頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

承接清理垃圾服務

商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價，電話364-0008，接洽。

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，
餐館壁畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。
電話五五四、九〇七

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七、九二六
。周倫

房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司雲峰開業十六年
專業內外油漆工程，裁高級花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁八八。

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水瀾
電話：二五五、
〇一三三

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至
下午四時散市

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火。
免費估價，電器修理。
國慶酬賓。電話九八、五八八八余鴻智

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

地址：一期街六一九號